

MUNKANAPLÓ

A 2014.július 01. - 2014.július 28. közötti
Chemnitz-i szakmai gyakorlatról

A tanuló neve: Telek Máté László

A szakképzés megnevezése: Pénzügyi, számviteli és ügyintéző titkár

A szakmai gyakorlat helye: Dekra Chemnitz

Címe: Neefestraße 131.
09119 Chemnitz

Fő tevékenysége: Pénzügyi, számviteli és ügyintéző titkár

A szakmai vezető(k) neve(i): Thomas Zais
Gundula Pinillo
Kovács Nikoletta, Bocsi Gáborné

Szemponatok a munkanapló vezetéséhez

- Milyen konkrét szakmai munkát végeztél?
- Milyen új szakkifejezést tanultál?
- Mi volt az újdonság számodra?
- Milyen munkaeszközöket használtál, kezeltél, ismertél meg?
- Milyen új szavakat ismertél meg?
- Milyen nehézségeid adódtak?
- Kértél-e, kaptál-e segítséget a feladatok végrehajtásához?

Dátum	Elvégzett feladatok, megtanult új ismeretek	Megismert szavak, új kifejezések:
2014. 07. 01.	A mai napon elindultunk. Az utazás hosszú és megerőltető volt. Először Szlovákián majd Csehországon keresztül vezetett utunk. A megérkezés után elfoglaltuk szobáinkat, majd megkaptuk a laptopjainkat. Este levezetésül megnéztük a világbajnoki meccset, miután teljesen fáradtan nyugovóra tértünk.	Heimat → haza Sammelplatz → gyülekező hely Autobahn → autópálya wieder → újra inbegriff → tartalmaz
2014. 07. 02.	A mai napon a reggeli után, Saskia megismertette velünk a tábor alapvető szabályait, és magát a táborhelyet. Nyelvi felkészítésen vettünk részt, ahol az alapvető szavak, kifejezések után komoly nyelvtani ismereteket sajátíthattunk el. Megismerhettünk szállásunk többi lakóját és az itteni személyzetet.	Johannisbeer → fekete ribizli Kohlen → szén Wunsch → kívánság Haftung → felelősség Tagungsraum → ülésterem
2014. 07. 03.	A mai napon ismét nyelvi felkészítésen vettünk részt. A foglalkozáson a városi tömegközlekedés volt a téma. Ezután az önéletrajzírásról esett egy pár szó. Az ebéd, és az ezt követő rövid pihenés után a telefonos kapcsolattartást gyakoroltuk. Késő délután egy autóbusszal beutaztunk Chemnitz belvárosába. Az első benyomás nagyon pozitív volt, egy modern, színes, dinamikus várost ismerhettünk meg. Remélem a továbbiakban is csak a pozitív arcát mutatja nekünk Chemnitz.	e Verkehrsmeldung → közlekedési hírek Mittelwert → átlag Absatz → bekezdés Zelle → cella verbinden → átkapcsol
2014. 07. 04.	A mai napon az utolsó nyelvi felkészítéseken vettünk részt. Szakmai szavakat, kifejezéseket tanultunk. A foglalkozás egy számítógépes teremben zajlott, így megismerhettük német nyelven az irodai szoftvereket is. Megköszöntük a felkészítőnknek, Annemarie-nak a lelkiismeretes, és kiváló munkát. Este pedig ismét beutaztunk Chemnitzbe, ahol megtekintettük a Nationalelf világbajnoki mérkőzését. Felejthetetlen élmény volt, több mint 5000 német szurkoló izgult a győzelemért.	ratlos → tanácstalan Abwehr → védelem verrückte → őrült Pfeife → síp Lippenleser → szájról olvasó
2014. 07. 05.	A mai napon egy autóbusszal utaztunk Freibergbe. Az utazás alatt egy újabb, szép német várost ismerhettünk meg. Egy érdekes ásvány kiállításon vehettünk részt. Ezután a belvárosban barangoltunk, ahol többek között megtekintettük a freiberger Dom-ot is. Freiberg nem tűnt annyira modern városnak, mint Chemnitz, de az épületek történelmi légköre magával ragadó volt.	Einbahnstraße → egyirányú út Notausstieg → vészkijárat atemlos → levegő nélkül Nonne → apáca Sünde → bűn
2014. 07. 06.	A mai napon a reggeli után a takarításé volt főszerep. Mostunk, porszívóztunk, vasaltunk, szemet szedtük össze, akadt tenni való bőven. A házi munkák hosszú sora után, jól esett a fürdőzés, a közeli strandon. Az elmúlt egy hét alatt megismerhettük az itteni kultúrát. Bár nem vagyunk olyan nagy távolságra Magyarországtól, mégis hatalmas különbségek vannak a két nép között. Az itteni emberek pontosak és kimértek, de mégis kedvesek, szívesen segítenek nekünk bármikor.	Abseits → les Faul → szabálytalanság Umleitung → útelterelés Wappen → címer einwerfen → bedobni

2014. 07. 07.	A mai napon a gyors reggeli után, Chemnitzbe utaztunk. Megismerhettük a munkahelyre vezető legpraktikusabb utat. A sok utazás közben, betekintést nyerhettünk a helyi tömegközlekedésbe. A járművek tiszták, és sohasem késnek. Megkötöttük a munkaszerződést, és megismerhettem azt az asztal, ahol a következő heteket munkával fogom tölteni. Az első benyomás a munkahelyen is pozitív volt, itt is, mint mindenhol szívesen fogadtak.	Bremse → fék Pommes → szalma krumpli Hirn → agy Anlage → adottság schwanger → terhes
2014. 07. 08.	A mai napon elkezdődött a gyakorlat lényegi része. Miután Thomas körbevezetett az épületen, és bemutatott a munkatársaknak, egy doboz várt az asztalomon tele iratokkal. A korábbi ügyfelek számláit, ki és befizetéseit, leveleit kellett az aktájukba iktatnom. A munkatársak kedvesek, és segítőkészek voltak. Nehéz nap volt a mai, de annál érdekesebb.	Tacken → tűzőgép Austritt → kilépés Held → hős Inhalt → tartalom Fahrtrichtung → útirány
2014. 07. 09.	A mai napon folytattam a tegnapi elkezdett munkát. Minél többet foglalkozom vele, annál jobban átlátom a német irattárolási rendszert. Nagy meglepetésre, a német precizitással ellentétben, hiányosnak találom. A munkatársak mai is segítőkészek voltak, szívesen foglalkoztak velem, ha kérdésem volt hozzájuk. Az estét fürdőzéssel töltöttük, jól esett a munka után a pihenés.	Merkmale → ismertető jel machtlos → tehetetlen bedenklich → elgondolkodtató süchtig → függő Gewinnwahrscheinlichkeiten → nyeresi valószínűség
2014. 07. 10.	A mai napon a végeláthatatlan papírhalom végére értem, de mielőtt örülhettem volna, hogy az asztalom újra üres, Thomas egy újabb szétválogatandó irathalmot hozott, majd Christin ismét egy hatalmas papírkupacot. Ezeket a dokumentumokat kellett a munkások neve szerint betűrendbe rendeznem. A munkámat egy nagyon praktikus mappa segítette. Az irattartó szélén található betűk segítségével váratlanul hamar végeztem. Az aktatologatás közben pihenésként az irattárban található szétszórta eszközöket pakolhattam össze.	ankaufen → felvásárolni Hörgeräte → hallókészülék ehemalige → egykori Vertrag → szerződés Reisswolf → iratmegsemmisítő
2014. 07. 11.	A mai napon, az előző napokkal ellentétben nem volt olyan sok teendő. Az irodai szekrény rendbetétele után a tevékenységet igazoló lapokat kellett iktatnom. Ezeknek az aktáknak a rendszerezése sokkal logikusabb, mint az előző dokumentumoké, így hamar végére értem a munkának. Volt egy kis szabadidőm, így egy kávé mellett egy német gazdasági újságot olvashattam, amit nagyon érdekesnek és hasznosnak találtam.	sinken → csökken rein → tiszta deutlich → érthető Wachstum → növekedés Umsatz → bevétel
2014. 07. 12.	A mai napon autóbusszal utaztunk Drezdába. Meglátogattuk a Zwingert, ami a világ egyik legnagyobb barokk stílusú kastélya. Kirándulásunk alatt megcsodálhattuk a Frauenkirche-t és a Fürstenzug-ot, valamint az Elbát. A történelmi környezet felfedezésében egy idegenvezető segített nekünk. A munkával teli héti után jól esett a kikapcsolódás.	Stamm → törzs Mehrwertsteuer → értéktöbbletadó Güter → érték, jószág Niederlassung → letelepedés Steuer → kormány

2014. 07. 13.	A mai napon, mint minden vasárnap, takarítottunk, porszívóztunk, mostunk, vasaltunk, majd élveztük az édes semmittevést. Este beutaztunk Chemnitzbe, hogy megtekintsük a világbajnokság döntőjét. A Marktplatzon már egy órával a kezdés előtt több ezer ember várakozott. Felejthetetlen hangulatban volt részünk, a tömeg egy emberként lélegzett. Végül, talán a szurkolásunknak is köszönhetőn, a hosszabításban nyert a Nationalelf. Óriási ünneplés kezdődött, mindenki énekelet, táncolt, az autók dudáltak, tűzijátékok repültek.	Stromausfall → áramszünet verabschieden sich → elbúcsúzni Wurzel → gyökér schießen → löni Stimmung → hangulat
2014. 07. 14.	A mai napon már nyomát sem lehetett látni az előző esti ünneplésnek. A precizitáshoz híven ment minden tovább, a régi kerékvágásban. Rám újra szétszortírozandó dokumentumok vártak, amiket a megfelelő személyes aktákba kellett lefűznöm. A munkatársak segítségével, gyorsan végezhettem a feladattal.	Abrechnung → elszámolás Lohn → fizetés Einsatz → belépés Kündigung → felmondás Abgabe → kiadás
2014. 07. 15.	A mai napon újabb szétszortírozandó tevékenység igazolólapok vártak rám. Ezután a már kilépett dolgozók aktáit kellett archiválnom. A munkában hamar végeztem, délutáni programként a helyi, einsiedeli sörgyár látogatása várt ránk. Végig vezettek a sörfőzés lépésein, és megtudhattuk, hogy a német sörök receptjére külön törvény vonatkozik. Kellemes délutánt töltöttünk el, jó dolog volt betekinteni a sörfőzés kulisszái mögé.	Hopfen → komló Malz → komló Brandfall → tűzeset Nutzfahrzeuge → haszongépjármű Brunne → kút
2014. 07. 16.	A mai napon változatos munkák sora várt rám. Először a fizetési bizonylatokat rendeztem, majd kérdőíveket állítottam össze. Egyik feladat után jött a másik, a papír halmok, egyre gyűltek az asztalomon. Miután végeztem, a partner cégek dokumentumai vártak rám. Egy rövid szünet után, a reklám anyag elkészítésben vehettem részt.	Arbeitsucher → munkanélküli Auszahlung → kifizetés entdecken → felfedezni löschen → oltani Schutzausrüstung → védő felszerelés
2014. 07. 17.	A mai napon az épület egy másik részére kerültem, a vizsgáztató részlegen volt tenni valóm. A vizsgalapok hitelességét ellenőriztem. A pontos munkavégzést tükrözi, hogy a háromezer írat közül csak tizenhét volt rontott. Ezeket a vizsgabiztosokhoz juttattam vissza javításra. Délután a tegnap elkezdett szórólapokat fejeztem be.	Kurve → kanyar Stempel → bélyegző Bremsbereitschaft → fékkészlet Nichtbeachtung → figyelmetlenség zögern → tétozázik
2014. 07. 18.	A mai napon a szabadságos papírokat rendeztem sorrendbe, majd aktába fűztem le őket. Ezután egy irodai gépet szállítottunk át a vállalat egy másik telephelyére, a közeli városba Zwickaubá. A mai forráságra való tekintettel, minden irodai alkalmazott hideg frissítót kapott.	ernst → komoly Antrag → javaslat erlauben → engedélyez schuften → gürcöl fordern → követel
2014. 07. 19.	A mai napon Németország harmadik legnagyobb városát, Lipsét tekintettük meg. Ez a város nagy kereskedelmi útvonalak találkozásánál jött létre, így a kereskedelem nagy szerepet játszik a város életében. A főpályaudvarra érkeztünk meg, ami Európa legnagyobb pályaudvara. Ezután egy idegen vezető segítségével bejártuk a város nevezetességeit, többek között a Nikolaikirche-t, ahonnan a békés forradalom indult.	Nothahn → vészjelző Perle → gyöngy Messe → vásár, kiállítás Springbrunnen → szökőkút Handelsweg → kereskedelmi útvonal

2014. 07. 20.	A mai napon a késői reggelivel egybekötött korai ebéd után, újra a takarítottunk. Sok teendőnk akadt, porszívóztunk, vasaltunk, mostunk. Ismét nagyon meleg volt az időjárás, ezért elmentünk a helyi strandra. Rengeteg ember keresett itt egy kis menedéket a nagy forróságban.	lebenswichtig → életfontosságú betreten → belépés befahren → behajtás Werkstatt → műhely Sonnenbrant → leégés
2014. 07. 21.	A mai napon újra munka várt rám. Az asztalomon már sorakoztak a szortírozásra, iktatásra váró dokumentumok. Ezután újra egy irodaiberendezést szállítottunk át a vállalat egy másik telephelyére. A nap zárásaként pedig az újonnan belépett dolgozóinknak nyitottam meg az aktájukat.	Spitzenreiter → éllovas Gelber Muskateller → sárga muskotályos Winzer → borgazda Grüneschnitt → kertihulladék Schatz → kincs
2014. 07. 22.	A mai napon minden pontosan úgy ment, ahogyan szokott. A vonat szokás szerint, szinte másodperc pontossággal indult, és a busz sem okozott csalódást. Kezdeként szortírozandó iratok vártak rám tevékenységigazoló lapok, levelek, számlák. Ezután fontos irodai segédeszközöket tisztítottam meg, majd állítottam újra munkába.	Luchse → hiúz unverändert → változatlanul künftig → jövődó Seuche → járvány gute Dienste tun → jó szolgálatot tesz Zweifel → kétség
2014. 07. 23.	A mai napon először az újonnan szerződött munkások iratait rendeztem aktába. Ezután a vállalat egy másik telephelyén végeztünk karbantartást az ott található irodai eszközökön. A keletkezett hulladékot a közeli hulladék feldolgozó üzembe szállítottuk. Ebédszünet előtt elkísérhettem Thomast egy üzleti megbeszélésre. Délután újabb, a postával érkezett tevékenység igazoló lapokat iktattam.	Ehre → büszkeség nachfolgend → következő Störung → zavar Staatsbürger → állampolgár spenden → adományozni
2014. 07. 24.	A mai napon volt az utolsó, munkával töltött napom Chemnitzben. A reklám anyagon dolgoztam a délelőtti folyamán. Ezután egy újabb személyi aktát hoztam létre, majd dokumentumokat hitelesítettem, láttam el a vállalat hosszú bélyegzőjével. A munkanap végén elbúcsúztunk egymástól, ajándékkal, és sok jó kívánsággal láttuk el egymást.	Knochen → csont Erziehung → nevelés Nebentätigkeit → mellék tevékenység Rahmen → váz Bereich → szakterület
2014. 07. 25.	A mai napon már nem várt ránk munka, nem siettünk a vonathoz, és nem találkoztunk a már régi jó ismerősnek tekintett munkatársakkal. Az ünnepi ebéd duplán ünnepi volt, az utolsó ebédünket kaptuk meg, és születésnapot is tartottunk. Délután utoljára beutaztunk Chemnitzbe, ahol a még fel nem fedezett érdekességeket tekintettük meg.	Hocker → ülőke unmittelbar → közvetlen Bock → kecskebak sozusagen → úgymond Zeugnis → bizonyítvány
2014. 07. 26.	A mai napon utolsó közös kirándulásunkon vettük részt Drezdában. Annak ellenére, hogy már egyszer volt alkalmunk megcsodálni a város nevezetességeit, mégis sok újdonságot tartogatott számunkra. A Fraunkirche melletti Dresden 1900 elnevezésű éttermet látogattuk meg, a hely különlegessége, hogy egy régi villamosként van berendezve. Sétáltunk az Elba partján, bebarangoltuk a parkokat, és természetesen ismét megtekintettük a Zwingert. Az este már elkezdtek a csomagolást.	umarmen → átölel Entfernung → távolság Kutsche → lovas kocs Hochwasser → árvíz Friedhof → temető

2014. 07. 27.	A mai napon a korai ebéd után, már nem a takarításért volt a főszerep. A vasalás, mosás már nem volt a teendőink között, ehelyett folytattuk a pakolást. A kellemes időre való tekintettel ismét meglátogattuk a helyi strandot. Este egy utolsót sportoltunk, kosaraztunk, fociztunk.	befestigen → megerősít Stolz → büszkeség Ratschlag → tanács Besen → seprű Leergut → göngyöleg
2014. 07. 28.	A mai napon befejeztük a pakolást, teljes készütségben vártuk a hazautat. Átvehettük munkánk gyümölcsét a Zertifikatot, ami azt igazolja, hogy sikeresen részt vettünk a nyári gyakorlaton. Ezután bepakoltunk csomagjainkat és elindultunk haza felé. Anbivalens érzések között telt a hazautazás. Már nagyon vártuk, hogy ismét a megszokott hazai környezetbe visszatérhessünk. De ugyanakkor fájó is az elutazás, hiszen egy felejthetetlen négy hetet töltöttünk itt Chemnitzben.	abreise → elindulás Zimmerschlüssel → szobakulcs Auswertung → értékelés Ergebniss → eredmény heimkehren → hazatérni